

СОДЕРЖАНИЕ

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

Абакумова О.Б. Проблемы референции и инференции пословиц и референциально-ролевая грамматика	5
Ахмадеева С.А. Смыслообразование в письмах, записных книжках и сводных тетрадах Марины Цветаевой (скобочные вставки как авторские комментарии)	15
Богданова А.Г. Антропоморфные признаки концептов <i>вежливость</i> и <i>Höflichkeit</i> (на материале произведений русских и немецких авторов)	23
Жерновая О.Р. Этнокультурная идентичность Уэльса в современном Соединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии	35
Завьялов А.А. Терминологический словарь международных отношений как лексикографическая задача	44
Лазаренко А.И. Русское <i>сыта</i> и его этимологические связи	51
Павлова О.Д. Семиосфера как результат и развитие культуры	58
Петрашова Т.Г. Терминология предметной области «Социальная работа» в национально негомогенном английском языке	65
Пилипенко С.А. Специфика оппозиционных отношений формально варьирующихся слов разной частеречной принадлежности в современном немецком литературном языке	79
Суржанская Ю.В. Индивидуальные и культурные концепты: общее и различное	87
Тубалова И.В. Проблемы трансформации смысла «советского текста» в речевой среде постсоветской деревни	94

ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ

Кузнецов М.В. Методика развития речевых умений в процессе их комбинации на интерактивной лекции у студентов языкового вуза	106
Кузнецова Е.М., Михалёва Л.В. Методика разработки паспорта и программы формирования компетенции как основы компетентностно-ориентированного образовательного процесса	115
Ремезова Л.В. К вопросу о профессиональной компетентности лингвиста-переводчика	125
Сведения об авторах	133

CONTENTS

LINGUISTICS

Abakumova O.B. Problems of reference and inference of proverbs and role and reference grammar	5
Akhmadeeva S.A. Semantic formation in Marina Tsvetaevs's letters, notebooks and diaries (bracket framing constructions as author's comments)	15
Bogdanova A.G. The antropomorphous features in the concepts of politeness in Russian and German (in the works of Russian and German writers)	23
Zhernovaya O.R. Ethnic-cultural identity of modern Wales in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland	35
Zavyalov A.A. Ways and methods of compiling terminological international relations dictionary	44
Lazarenko A.I. The Russian <i>syta</i> and its etymological links	51
Pavlova O.D. Semiosphere as the result and progress of culture	58
Petrashova T.G. Terminology of social work in national nonhomogeneous English language	65
Pilipenko S.A. The opposite relations of formally varying words belonging to different parts of speech in the contemporary literary German language	79
Surjanskaya Y.V. Individual and cultural concepts: common and different	87
Tubalova I.V. The problems of transformation of the «Soviet text» meaning in the speech environment of the post-Soviet village	94

THEORY AND METHODS OF TEACHING

Kuznetsov M.V. Methods of language skills development in the process of their combination at an interactive lecture	106
Kuznetsova E.M., Mikhaleva L.V. Methodology of designing the competency passport and the program of competency formation as a basis of competence-oriented educational process	115
Remezova L.V. On the issue of the interpreter's professional competency	125
Information about the Authors	133